

обозначать лишь биологический пол. Китайский язык структурируется и вербализуется словообразовательными формантами: в случае необходимости для выражения рода к существительному добавляются специальные слова, например: *ren* «человек»: *nan ren* (мужской человек) «мужчина», *nüren* (женский человек) «женщина»; *hair* «ребенок»: *nanhair* (мужской ребенок) «мальчик», *nü hair* (женский ребенок) «девочка» [8-9].

Литература

1. Амичба Д. П. Имя существительное в русском и абхазском языках: словоизменение и словообразование [Монография] / Д. П. Амичба. – Днепропетровск: Навчальна книга, 2003. – 172 с.
2. Виноградов В. В. История русских лингвистических учений / Сост. Ю.А. Бельчикова, предис. Ю.В. Рождественского. – М.: Высшая школа, 1978. – 367 с.
3. Гужва Ф. К. Современный русский литературный язык.–К. : Вища школа, 1979.–Ч.2.–279 с.
4. Кузнецов П. С. О принципах изучения грамматики / Под ред. В.А. Звегинцева. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1961. – 99 с.
5. Кубрякова Е. С. Части речи в ономаσιологическом освещении.– М.: Наука, 1978. – 115 с
6. Мещанинов И. И. Понятийные категории в языке // История советского языкознания: хрестоматия / Сост. Ф.М. Березин. – М.: Высшая школа, 1981. – С. 56-61.
7. Пospelов Н. С. Мысли о русской грамматике. Избранные труды/Сост. Е. А. Иванчикова, под ред. Н. И. Толстой.–М.: Наука, 1990.–182с
8. Солнцев В. М., Солнцева Н. В. Теоретическая грамматика китайского языка (проблемы морфологии). – М. : Военный институт, 1978. – 152 с.
9. Солнцева Н. В., Солнцев В. М. К вопросу об агглютинации в современном китайском языке (К типологической характеристике современного китайского языка) // Вопросы языкознания 1962. - №6. – С. 24 – 56.
10. Якубинский А. П. История древнерусского языка. – М. : Учпедгиз, 1953. – 368 с.

Андрос И.Д., Громова О.И.

Белорусский государственный медицинский университет

г. Минск, Республика Беларусь

e-mail: androsirina@list.ru

Реализация коммуникативно-интерактивного подхода при работе с художественным текстом на занятиях по РКИ

Основной целью изучения русского языка как иностранного является формирование у учащихся коммуникативной компетенции. Поэтому в практике преподавания РКИ особое внимание уделяется работе с художественными текстами, которые являются не только средством, наглядным материалом для усвоения явлений изучаемого языка, но и основой для познания иностранцами учащимися истории и культуры страны изучаемого языка. Работа с текстом способствует расширению и обогащению лексического запаса учащихся, формированию речевых навыков и развитию способности критически мыслить, выражать собственное мнение. Следует подчеркнуть, что умело подобранный художественный текст затрагивает и эмоциональную сферу, являясь средством развития познавательной активности учащихся.

Чтобы работа с художественным произведением была эффективной и результативной, необходимо учитывать ряд факторов: уровень языковой подготовки учащихся, их возрастные интересы, национальные и индивидуально-психологические особенности. Немаловажным при организации работы над литературным произведением является применение эффективных форм и методов работы, планирование заданий для аудиторной и самостоятельной работы, что способствует успешной реализации поставленных задач.

Современные методики работы с художественным текстом предлагают различные подходы к чтению, анализу и интерпретации произведения. Одним из основных принципов обучения РКИ является создание условий для активного взаимодействия учащихся на занятиях.

Бончани Д. предлагает использовать коммуникативно-интерактивный подход как разновидность коммуникативного подхода к обучению РКИ. Его смысл заключается в организации процесса учебной коммуникации, в центре которой находится обучаемый как субъект учебной деятельности [2, 4]. Данный подход предполагает использование коллективных форм работы (работа в группах), постановку и решение проблемных задач, речевое взаимодействие

субъектов учебной деятельности, основанное на паритетном сотрудничестве между преподавателем и учащимися, в ходе которого сама деятельность учащихся приобретает особую значимость. Таким образом, преподаватель выступает в роли модератора, посредника, направляющего деятельность студентов на достижение цели работы с текстом.

Организация работы над художественным текстом с использованием интерактивных методов обучения особенно актуальна при работе с иностранными студентами 2-го и 3-го курса и слушателями подготовительного факультета – выходцами из стран постсоветского пространства, владеющими на достаточном уровне знаниями русской грамматики, базовым лексическим запасом и устойчивыми речевыми умениями.

В качестве примера рассмотрим систему заданий к рассказу К.Г. Паустовского «Телеграмма», работа над которым строится с учетом коммуникативно-интерактивного подхода, реализуемого через взаимодействие учащихся в группах. Выбор данного художественного произведения обусловлен его небольшим объемом, законченностью сюжета, актуальностью затронутых проблем, отражением морально-нравственных ориентиров, возможностью активного воздействия на эмоциональную сферу учащихся.

Традиционно работа с текстом представляет собой комплекс предтекстовых, притекстовых и послетекстовых заданий, облегчающих восприятие, понимание содержания текста и направленных на овладение навыками воспроизведения прочитанного и применение полученной информации в речевой деятельности. Рассмотрим некоторые из них.

На предтекстовом этапе с целью снятия языковых, страноведческих и содержательных трудностей текста учащимся предлагается выполнить упражнения.

Задание 1. Прочитайте предложения и объясните значение выделенных слов.

*Катерина Петровна дарила Манюшке за услуги **сморщенные** перчатки, **страусовые** перья, **стеклярусную** чёрную шляпу.*

– Сдам в утиль, – решила Манюшка, забирала все и уходила.

Катерина Петровна перебирала какие-то бумажки в рыжем кожаном ридикюле.

Катерина Петровна надела старый **салоп**.

Тимофеев жаловался на холод в мастерской и вообще на то, что его **затирают** и не дают развернуться.

Настя видела, как на его виске бьётся тонкая **склеротическая** жилка.

За добро плати добром, не будь **пустельгой**.

Задание 2. Подберите синонимы к выделенным словам.

Назойливо сыпался дождь.

Картины **потускнели** от времени.

Тихон **хлопотал** часто без толку.

Рассвет нехотя **сочился** в немытые окна.

Должно быть, **почудилось**.

Кто-то стучал в **заколоченную** калитку.

Клён стоял **озябший**.

Каждое письмо было безмолвным **укором**.

Слова для справок: надоедливо, потемнеть, суетиться, струиться, показаться, забитая, замёрзший, упрёк.

Задание 3. Вставьте подходящие по смыслу слова в соответствии с содержанием рассказа.

Катерине Петровне стало еще труднее ... по утрам.

Катерина Петровна молчала и всё перебирала какие-то

Но что будет с этим домом, когда умрёт она, последняя его ... , Катерина Петровна не знала.

Тихон выходил, а Катерина Петровна начинала тихонько

Настя, дочь Екатерины Петровны и единственный ... человек, жила ..., в Ленинграде.

Настя стояла около кассы, губы у неё ... , она не могла говорить, чувствуя, от первого же сказанного слова она расплчется

За последний год Настя впервые произнесла это детское милое слово – « ... ».

Слова для справок: навзрыд, обитательница, плакать, мама, родной, далеко, дрожать, вставать, бумажки.

На предтекстовом этапе возможно включение заданий, направленных на объяснение и закрепление грамматических навыков.

Задание 4. Определите, от каких глаголов образованы данные слова:

Палые (листья), тряская (дорога), охрана (дома), самовар, жизнь, хохотушка, вздох, укор, правление.

Ещё одной задачей предтекстового этапа является создание у учащихся мотивации к чтению данного текста. Реализации этой задачи способствует следующее задание.

Задание 5. Объясните значение слова «телеграмма». В каких ситуациях люди посылали телеграммы? Каким способом сегодня можно передать срочное сообщение? Опираясь на название текста, сделайте предположения о его содержании. Из предложенных в группе версий выберите наиболее понравившуюся. Версия какой группы вам показалась наиболее интересной?

Задание 6. Объясните состояние (настроение) героев по их словам или действиям.

Василий уходил, а Катерина Петровна сидела, растерянная, с деньгами в руках.

Настя скомкала телеграмму и нахмурилась.

Настя стояла около кассы, губы у неё дрожали, она не могла говорить, чувствуя, что от первого же сказанного слова она расплчется навзрыд.

Уехала Настя из Заборья крадучись, стараясь, чтобы её никто не увидел и ни о чём не спрашивал.

Притекстовые упражнения направлены на формирование установки на чтение и понимание содержания текста.

Задание 7. Прочитайте текст и подумайте: почему Настя не могла приехать к маме и почему Настя чувствовала себя виноватой?

Задание 8. Согласитесь или не согласитесь.

Раз в два-три месяца почтальон приносил Катерине Петровне перевод на двести рублей.

Настя не любила свою работу, относилась к ней безответственно.

Последний раз Настя приезжала к матери три года назад.

Настя отложила все дела, чтобы приехать к маме, несмотря на трудную дорогу.

Тихон помогал по хозяйству, жалея одинокую старушку.

Задание 9. Ответьте на вопросы и подготовьтесь к дискуссии (работа в группах).

О чём вы задумались, прослушав рассказ? Какие чувства он вызвал?

Почувствовали ли вы, какие люди дороги автору?

Почему Настя забывает о самом близком и родном человеке – о матери?

Почему рассказ назван «Телеграмма, ведь их было две»?

На этапе послетекстовой работы, которая носит обобщающий характер, необходимо достичь более глубокого понимания текста, дать возможность учащимся выразить личное отношение к прочитанному. Этому способствует групповая форма организации познавательной деятельности. Задания, предложенные для работы в группах, характеризуются речевой направленностью. В зависимости от уровня языковой подготовки учащимся можно рекомендовать пересказ текста от другого лица (например, рассказ от лица Насти, от лица Катерины Петровны).

На заключительном этапе работы с текстом предлагаются вопросы для дискуссионной беседы, в ходе которой учащимся необходимо дать оценку поступкам персонажей, высказать собственное мнение, привести аргументы.

Задание 10. Вопросы для дискуссии.

Жестока ли Настя?

Считаете ли вы её отрицательным персонажем? Аргументируйте свой ответ.

Предположите, как мог бы закончиться рассказ, если бы Настя прочла письмо от матери.

Выскажите своё впечатление (мнение) о рассказе.

Таким образом, работа с художественным текстом на основе коммуникативно-интерактивного подхода позволяет создавать на занятиях по русскому языку как иностранному развивающую среду, формировать у учащихся коммуникативные навыки, а также приобщать их к искусству слова, совершенствуя чувство языка.

Литература

1. Азимов, Э.Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. – М.: ИКАР, 2009. – 448 с.
2. Бончани, Д. Теоретические основы совершенствования умений чтения и анализа художественного текста у итальянских учащихся: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Д. Бончани; Гос. инст-т рус. языка им. А.С. Пушкина. – М., 2006. – 25 с.
3. Чумак, Л.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учеб. пособие / Л.Н. Чумак. – Минск: БГУ, 2009. – 304 с.

Артёмова О. І., Іванова В.А., Незовибатько О.В.

Харківський національний автомобільно-

дорожній університет

м Харків, Україна

e-mail:ivanovavita@mail.ru